

Zoom Camera APPAREIL PHOTO ZOOM CJ210Serie



INSTRUCTION MANUAL MODE D'EMPLOI

Français
English
Português
Español
Italiano
Deutsch
Nederlands
Ελληνικά



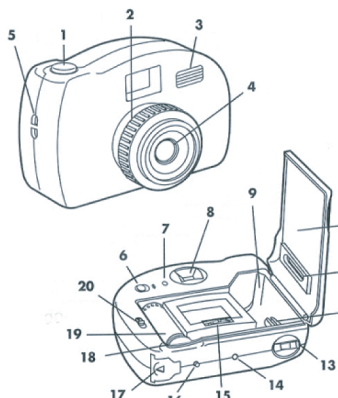
105(W)x150(H)mm

Français

INTRODUCTION

Ton nouvel appareil photographique avec zoom de 35 mm et 50 mm et flash intégré est idéal pour t'initier à la photographie. Il fonctionne avec des pellicules 24 x 36 mm (Film standard 35 mm) et le rembobinage et l'enroulement sont manuels. Bien que cet appareil soit très facile à utiliser, lis bien les instructions ci-dessous pour être en mesure rapidement de prendre des photos de 'pros'.

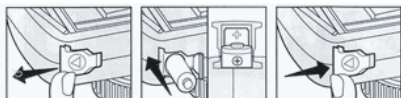
À LA DÉCOUVERTE DE TON APPAREIL PHOTO

- 
1. DECLENCHEUR
 2. ZOOM MANUEL DE 35 OU 50 MM
 3. FLASH ELECTRONIQUE
 4. OBJECTIF
 5. FENTES POUR CORDON
 6. BOUTON D'ACTIVATION DU FLASH
 7. LUMIERE D'ACTIVATION DU FLASH
 8. VISEUR
 9. COMPARTIMENT DU FILM
 10. PORTE ARRIERE
 11. FENETRE DE LA PELLICULE
 12. EMPLACEMENT POUR INSERER LA PELLICULE
 13. MOLETTE DE REMBOBINAGE DU FILM
 14. COMPTEUR PHOTO
 15. MOLETTE POUR ENGAGER LE FILM
 16. BOUTON DE SECURITE DE REMBOBINAGE
 17. COMPARTIMENT A PILE
 18. MOLETTE D'AVANCEMENT DU FILM
 19. CRANS D'ENTRAÎNEMENT DU FILM
 20. BOUTON D'OUVERTURE DE LA PORTE ARRIERE

ALIMENTATION

Cet appareil photo fonctionne avec 1 pile alcaline LR6 de 1,5V (non incluse). **L'appareil photo doit être alimenté par l'intermédiaire des piles spécifiées uniquement.**

1. Ouvrir la porte du compartiment à piles (17) situé en dessous de l'appareil.
2. Installer la pile alcaline LR6 en respectant le sens des polarités indiqué au fond du compartiment à piles.
3. Refermer le compartiment à piles.
4. Mettre le jeu en marche.



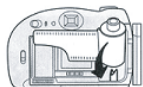
Ne pas utiliser de piles rechargeables. Ne pas recharger les piles non rechargeables. Retirer les accumulateurs du jeu avant de les recharger. Ne charger les accumulateurs que sous la surveillance d'un adulte. Ne pas mélanger différents types de piles ou accumulateurs, ou des piles et accumulateurs neufs et usagés. Les piles et accumulateurs doivent être mis en place en respectant la polarité. Les piles et accumulateurs usagés doivent être enlevés du jouet. Les bornes d'une pile ou d'un accumulateur ne doivent pas être mises en court-circuit. Ne pas jeter les piles au feu. Retirer les piles en cas de non utilisation prolongée. Lorsque le son s'affaiblit ou que le jeu ne réagit plus, pensez à changer les piles. **Si votre appareil présente un dysfonctionnement, ôtez les piles du compartiment et remettez les directement, cette opération vous permet d'effectuer le mode RESET sur votre produit.**

CHARGEMENT DU FILM

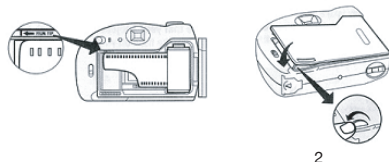
- 1- Poussez le bouton d'ouverture (20) pour ouvrir la porte arrière (10).



- 2- Insérez une pellicule standard 35 mm dans le compartiment du film (9).



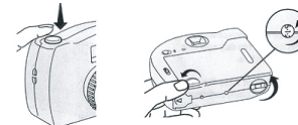
Insérez la languette du film sur les crans d'enroulement du film (19) et sur la molette pour engager le film (15). Tournez la molette d'avancement du film (18) et assurez vous que le film soit inséré dans les crans de passage du film (19).



2

- 3- Fermez la porte arrière (10).

- 4- Tournez la molette d'avancement du film (18) et ensuite appuyez sur le déclencheur (1).



Répétez l'étape jusqu'à ce que le compteur photo (14) indique "1". Vous êtes désormais prêt à prendre des photos.

PRISE DE VUE

À l'extérieur par temps ensoleillé, regardez à travers le viseur et cadrez votre photo. De meilleures photos sont prises lorsque le soleil est au dessous ou derrière vous et non derrière le sujet.

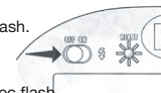
UTILISATION DU FLASH

À l'intérieur, la nuit et par temps nuageux vous devrez utiliser le flash.

Glissez l'interrupteur du flash (6) sur la position 'ON' près du symbole flash. Attendez que l'indicateur de disponibilité du flash (7) soit allumé. Vous êtes désormais prêt à prendre une photo avec flash.

Attention : Ne jamais prendre en photo une personne ou un animal trop prêt car cela causerait des problèmes de vue.

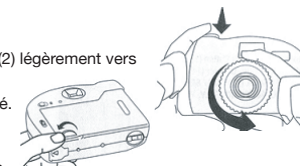
Note : Glissez l'interrupteur du flash (6) en position 'OFF' lorsque vous n'utilisez pas le flash pour conserver l'énergie des batteries.



FONCTION ZOOM

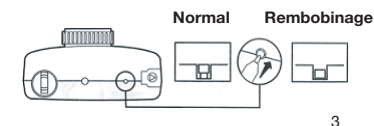
Le zoom est de 35 à 50 mm. Tourner le zoom (2) légèrement vers la gauche pour un angle large. Tourner le+ vers la droite pour avoir un plan plus rapproché.

Appuyez sur le déclencheur (1) pour prendre une photo. Ensuite, avancez la molette d'avancement du film (18) jusqu'à ce que vous ne puissiez aller plus loin. Vous pouvez désormais prendre une autre photo.



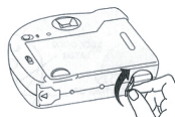
DECHARGEMENT DE LA PELLICULE

- 1- Lorsque la pellicule est terminée, poussez le bouton de rembobinage (16) jusqu'à ce qu'il soit bien enfoncé.

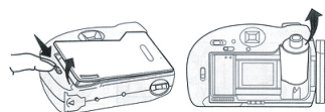


3

2- Sortez la poignée de la molette de rembobinage du film (13) et tournez la dans le sens des aiguilles d'une montre, sans forcer pour rembobiner la totalité du film.



3- Poussez le bouton d'ouverture de la porte arrière pour ouvrir la porte arrière (20) et sortir le film. Ne pas sortir le film si vous êtes exposés directement au soleil.



PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Problème	Solution
Le déclencheur ne fonctionne pas.	Le film n'est pas avancé pour la prochaine pose. Le film n'a pas été inséré correctement.
Le film n'avance pas.	Le film est déjà avancé et la photo n'a pas encore été prise ou vous êtes à la fin du film.
La molette pour engager le film ne tourne pas au moment d'avancer le film.	Le film n'a pas été inséré correctement. Insérez-le à nouveau.
Les photos sont floues.	La caméra n'est pas tenue fermement ou le sujet a bougé.
Les photos sont trop sombres.	Il n'y a pas assez de lumière sur le sujet. Activez le flash ou utilisez un film ISO 400 ou 800.
Les photos sont embrouillées.	Les lentilles sont sales. Nettoyez-les avec un nettoyant à lentilles.
Photos partielles.	Des mains, doigts ou cordon devant les lentilles lors de la prise de vue.
Sujets coupés de la photo ou mal centrés.	Bien cadrer le sujet de la photo au milieu du viseur.
Lumière d'activation du flash éteinte.	Le flash n'est pas activé, la pile est faible ou a été installée incorrectement.
Lumière d'activation du flash lente à s'allumer.	La pile est faible et doit être remplacée.

Le flash ne fonctionne pas.	Aucun film ou pile n'a été inséré. Le flash n'a pas été activé ou la pile est faible.
Les photos prises en utilisant le flash sont trop sombres.	Le sujet est au-delà de la portée du flash ou la photo a été prise avant que la lumière d'activation du flash ne s'allume.
Les photos prises en utilisant le flash sont trop éclairées.	Le sujet est trop près.
Les batteries ont une durée de vie très courte.	Le flash est constamment activé ou vous n'utilisez pas des piles alcalines.

RANGEMENT DE L'APPAREIL PHOTO

Lorsque l'appareil photo n'est pas utilisé :

- Ne pas soumettre l'appareil photo à des chocs ou à des vibrations.
- Ne pas soumettre l'appareil photo à des températures trop élevées.
- Rangez l'appareil photo dans son étui dans un endroit frais et sec à l'abri de la poussière et des produits chimiques.

GARANTIE

NOTE : Veuillez garder ce mode d'emploi, il contient d'importantes informations. Ce produit est couvert par notre garantie de 2 ans.

Pour toute mise en œuvre de la garantie ou de service après vente, vous devez vous adresser à votre revendeur muni de votre preuve d'achat. Notre garantie couvre les vices de matériel ou de montage imputables au constructeur à l'exclusion de toute détérioration provenant du non-respect de la notice d'utilisation ou de toute intervention intempestive sur l'article (telle que démontage, exposition à la chaleur ou à l'humidité ...).

ENTRETIEN

1. Pour nettoyer le jeu, utilisez uniquement un chiffon doux légèrement imbibé d'eau, à l'exclusion de tout produit détergent.
2. Ne pas exposer le jeu à la lumière directe du soleil ni à toute autre source de chaleur.
3. Ne pas le mouiller.
4. Ne pas le démonter, ni le laisser tomber.

Il est recommandé de conserver l'emballage pour toute référence ultérieure. Dans un souci constant d'amélioration, nous pouvons être amenés à modifier les couleurs et les détails du produit présenté sur l'emballage.

Référence : CJ210Série

Conçu en Europe - Fabriqué en Chine

Informations sur la protection de l'environnement :

Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne devrait pas faire partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au ménagement des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans des sites de collecte (si existants).

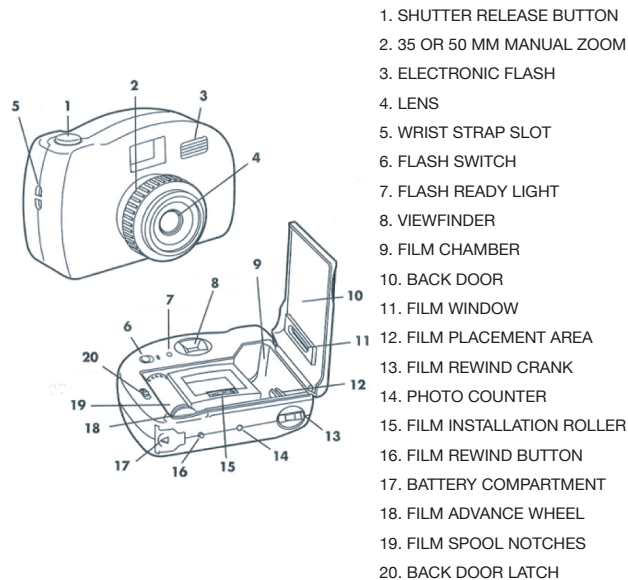


English

INTRODUCTION

Your new camera with 35 mm & 50 mm zoom and integrated flash is ideal to introduce you to photography. It works with all films type 24 x 36 mm (Standard film 35 mm) and the winding and rewinding are manual. Even though this camera is very easy to use, read carefully the instructions below to use its functions like a pro!

DISCOVER YOUR CAMERA

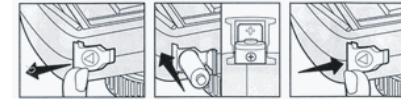


POWER SUPPLY

This camera works with 1 alkaline 1.5V 2.25 Ah batteries type AA (not included).
This game must be powered using only the specified batteries.

1. Open the battery compartment cover (17) located under the camera.

2. Install the 1 AA alkaline batteries observing carefully the polarity indicated at the bottom of the battery compartment.
3. Close back the battery compartment.

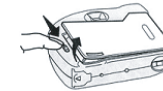


Do not use rechargeable batteries. Non-rechargeable batteries are not to be recharged. Remove the storage batteries before recharging. Recharge storage batteries under adult supervision. Do not mix different types of battery and storage battery, or new and old batteries or storage batteries. Insert batteries and storage batteries according to the polarity. Remove used storage batteries from game. Do not short-circuit the battery or storage battery terminals. Keep batteries away from fire. If game remains unused for an extended period, remove batteries. Only batteries of the same or equivalent type as recommended are to be used.

WARNING: If the unit malfunctions or receives an electrostatic shock, switch the unit off and on again using the ON/OFF button. If this proves to be ineffective, remove the batteries and/or perform the Reset procedure.

LOADING THE FILM

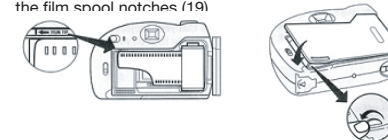
- 1- Push the back door latch down (20) to open the back door (10).



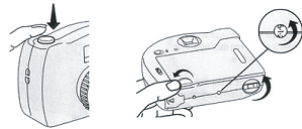
- 2- Insert a roll of 35mm film in the film chamber (9).



Slide the film strip on the film installation roller (15) and the film spool notches (19). Turn the film advance wheel (18) ensuring that the film is inserted correctly into the gears of the film spool notches (19).



- 3- Close the back cover (10).
- 4- Turn the film advance wheel (18) and press the shutter release button (1).



- 5- Repeat step 4 until the photo counter (14) indicates "1". You are now ready to take pictures.

TAKING PICTURES

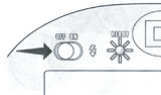
Outside on bright sunny days, look through the viewfinder (8) and compose your picture. Best pictures are taken when the sun is over or behind you and not behind the subject.

USING THE FLASH

Indoors, at night or on cloudy days, you will need to use the flash. Slide the flash switch (6) to the 'ON' position and wait until the ready light (7) is lit. You are now ready to take a picture using the flash.

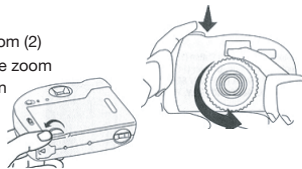
Warning: Never take a picture too close to a person or an animal as it may cause vision problems.

Note: Slide the flash switch (6) to the 'OFF' position when you are not using the flash to preserve battery life.



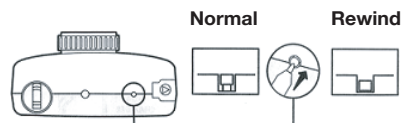
ZOOM FUNCTION

The zoom has a 35 to 50 mm range. Turn the zoom (2) slightly to the left to obtain a large angle. Turn the zoom towards the right to get a close up view. Press on the shutter release button (1) to take a picture. Then, turn the film advance wheel (18) until it stops. You may now take your next picture.

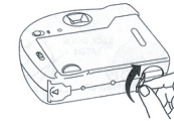


REWINDING AND UNLOADING THE FILM

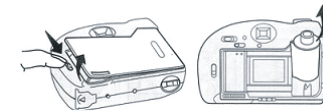
- 1- When the last picture has been taken or the film is finished, press the film rewind button (16).



- 2- Keeping the film rewind button (16) pressed, flip out the handle of the film rewind crank (13) and turn it clockwise to rewind the film. Keep turning until no pressure is felt.



- 3- Push the back cover release button (20) to open the back door cover (10) and remove the film. Do not remove the film when you are exposed to direct sunlight.



PROBLEMS AND SOLUTIONS

Problem	Solution
The trigger does not work.	The film is not advanced to the next picture or has not been loaded properly.
The film does not advance.	The film is already advanced and the picture has not been taken yet or you are at the end of the roll.
The photo counter of the rewind crank does not turn when advancing the film.	The film was not loaded properly. Reload the film.
The pictures are blurry.	The camera is not held firmly or the subject moved.
The pictures are too dark.	There is not enough light around the subject. Turn on the flash or use a ISO 400 or 800 film.
The pictures are foggy.	The lens is dirty. Clean them using a lens cleaner.
Partial pictures.	Hands, fingers or strap were in front of the lens when the picture was taken.
Subjects off centre or cut off.	Frame main subjects in the centre of the viewfinder.
Flash ready light off.	The flash is not turned on, the battery is low or was installed incorrectly.
The flash ready light turns on very slowly.	The battery is weak and should be replaced.

The flash does not work.	No film or battery. Battery installed incorrectly. The flash is not turned on or the battery is weak.
The pictures taken using the flash are too dark.	The subject is beyond the flash range or the picture was taken before the ready light was on.
The pictures taken using the flash are too bright.	The subject is too close.
The battery has a short life.	The flash is never turned off or another type of batteries than alkaline is used.

CAMERA CARE

When the camera is not in use:

- Do not cause shocks or vibrations to the camera.
- Do not expose your camera to high temperatures.
- Store your camera into its case and in a dry location away from dust and chemicals.

WARRANTY

NOTE: Please keep this instruction manual, it contains important information.

This product is covered by our 2-year warranty.

For any claim under the warranty or after sale service, please contact your distributor and present a valid proof of purchase. Our warranty covers any manufacturing material and workmanship defect, with the exception of any deterioration arising from the non-observance of the instruction manual or from any careless action implemented on this item (such as dismantling, exposition to heat and humidity, etc.). It is recommended to keep the packaging for any further reference.

CARE INSTRUCTIONS

To clean the unit, use only a dry cloth; do not use any detergent product.

Do not expose the unit to direct sunlight or to any other source of heat.

Do not dismantle or drop.

Do not get wet.

It is recommended to keep the packaging for any further reference.

In a bid to keep improving our services, we could implement modification on the colours and the details of the product shown on the packaging.

Ref : CJ210Serie

Designed and developed in Europe - Made in China

Environmental Protection:

Unwanted electrical appliances can be recycled and should not be discarded along with regular household waste! Please actively support the conservation of resources and help protect the environment by returning this appliance to a collection centre (if available).

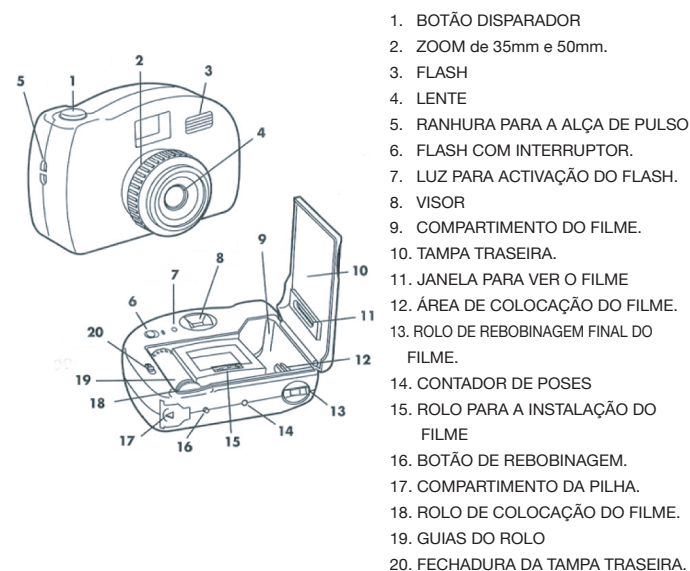


Português

INTRODUÇÃO

A sua nova câmara com um zoom de 35 mm & 50 mm e flash integrado é ideal para ser apresentado ao mundo da fotografia. Funciona com todo o tipo de rolo de 24 x 36 mm (rolo padrão de 35 mm) e o avanço ou retrocesso deste é manual. Apesar desta câmara ser muito fácil de utilizar, leia com atenção as instruções apresentadas abaixo, para que possa utilizar as funções como um profissional!

DESCUBRA A SUA CÂMARA

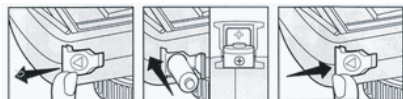


PILHAS

O aparelho funciona com 1 pilha alcalina AA de 1,5 V (não incluída). **Este brinquedo funciona somente com as pilhas indicadas.**

1. Usar uma chave de fenda para abrir o compartimento da pilha (17) situado em um dos lados do aparelho.
2. Colocar a pilha alcalina AA seguindo as indicações localizadas dentro do compartimento.

3. Fechar o compartimento da pilha.



Não utilizar pilhas recarregáveis. Não recarregue pilhas não recarregáveis. Retirar os acumuladores do brinquedo antes de os recarregar. Não carregar os acumuladores sem ser sob vigilância de um adulto. Não misturar diferentes tipos de pilhas ou acumuladores, ou pilhas e acumuladores novos e gastos. As pilhas e os acumuladores devem ser colocados no lugar respeitando-se a polaridade. As pilhas e acumuladores gastos devem ser retirados do brinquedo. Os terminais de uma pilha ou de um acumulador não devem ser colocados em curto-circuito. Não atirar as pilhas ao fogo. Retirar as pilhas em caso de não - utilização prolongada. Assim que o som falhar ou o brinquedo não reagir, pense em trocar de pilhas.

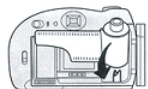
Se o seu aparelho apresentar uma disfunção, tire as pilhas do compartimento e volte a colocá-las directamente, esta operação permite-lhe efectuar o modo RESET no seu produto.

INSTALAÇÃO DO FILME

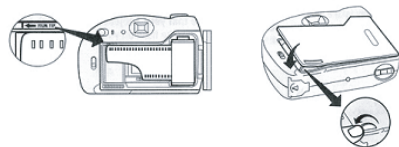
1- Apertar o botão da tampa da parte traseira (20) para abri-la (10).



2- Colocar um filme regular de 35mm dentro do compartimento do filme (9).



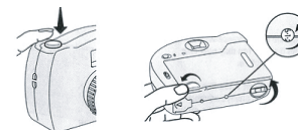
Colocar o filme dentro da fenda do rolo (15), girar o rolo de colocação do filme (18) e comprovar que o filme encontra-se correctamente colocado dentro dos cortes de passagem do filme (19).



12

3- Fechar a tampa traseira (10).

4- Girar o rolo de colocação do filme (18) e apertar o botão disparador (1).



5- Repetir o passo 3 até que o contador de poses (14) indique « 1 ». Agora a máquina está pronta para fazer fotografias.

TIRAR FOTOGRAFIAS

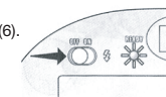
No exterior, num dia de sol, olhe pelo visor (8) e crie a sua fotografia. As melhores fotografias são tiradas quando o sol estiver por cima ou por detrás de si e não por detrás do objecto.

UTILIZAR O FLASH

No interior, à noite ou em dias nublados, terá de utilizar o flash. Levar o interruptor do flash até a posição que mostra o símbolo (6). Esperar até a luz do flash acender (7). A máquina encontra-se pronta para fazer fotografias usando o flash.

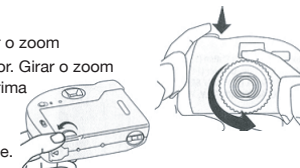
Advertência : não tirar fotografias a curta distância de pessoas ou animais porque pode provocar danos aos olhos.

Nota: Faça deslizar o interruptor do flash (6) para a posição "OFF" quando não utilizar o flash, para preservar o tempo de utilização das pilhas.



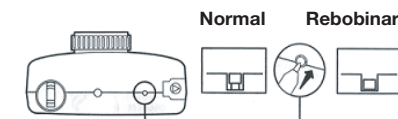
ZOOM FUNCTION

O zoom tem um alcance de 35 a 50 mm. Girar o zoom para a esquerda (2) para obter um ângulo maior. Girar o zoom para a direita para obter um primeiro plano. Prima o obturador (1) para tirar uma fotografia. De seguida, rode a roda de avanço do rolo (18) até parar. Agora pode tirar a fotografia seguinte.



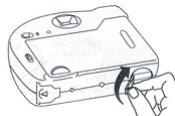
REBOBINAR E RETIRAR O ROLO

1- Ao finalizar o filme, apertar o botão de rebobinagem o filme (16).

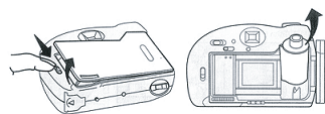


13

- 2- Tirar para fora da manivela do rolo de rebobinagem do filme (13) e girá-la no sentido das agulhas do relógio, sem forzá-la quando chegar ao final do filme.



- 3- Apertar o botão de abertura da tampa traseira (20) para abri-la (10) e levar o filme para revelar sem demora. Não retire o rolo quando estiver exposto à luz directa do sol.



PROBLEMAS E SOLUÇÕES

Problema	Solução
O obturador não funciona.	O rolo não avançou para a fotografia seguinte, ou não foi bem colocado.
O rolo não avança.	O rolo já foi avançado e ainda não tirou a fotografia ou já está no fim do rolo.
O contador de fotografias não roda quando avanço o rolo.	O rolo não foi bem colocado. Volte a colocar bem o rolo.
As imagens estão desfocadas.	A câmara não foi bem segura ou o objecto moveu-se.
As imagens estão muito escuras.	Não existe luz suficiente à volta do objecto. Utilize o flash ou um rolo ISO 400 ou 800.
As imagens estão enubladas.	A lente está suja. Limpe a lente com um produto especial.
As imagens ficaram cortadas.	Colocou a mão, os dedos ou a alça à frente da lente quando tirou uma fotografia.
Os objectos não ficam centrados.	Coloque os objectos principais no centro do visor.
A luz de indicação do flash pronto está desligada.	O flash não está ligado, as pilhas estão fracas ou foram colocadas
A luz de indicação do flash pronto liga muito lentamente.	As pilhas estão fracas e deverão ser substituídas.

O flash não funciona.	Não há rolo ou pilhas na câmara. As pilhas foram colocadas incorrectamente. O flash não está ligado ou as pilhas estão fracas.
As fotografias tiradas com flash ficaram muito escuras.	O objecto está para além do alcance do flash ou a imagem foi tirada antes da luz do flash pronto ter ligado.
As fotografias tiradas com o flash ficaram muito claras.	O objecto estava muito próximo.
As pilhas têm um tempo de utilização muito curto.	O flash nunca é desligado ou utiliza um outro tipo de pilhas sem ser alcalinas.

CUIDADOS COM A MÁQUINA

Quando a máquina não esteja sendo usada :

Não submeter a máquina a golpes ou vibrações.

Não submeter a máquina a altas temperaturas.

Colocar a máquina dentro de seu estojo em lugar seco, livre de pó e produtos químicos.

GARANTIA

NOTA : Aconselha-se que guarde este manual de instruções, pois ele contém informações importantes. Este produto está coberto pela nossa garantia durante dois anos.

Para qualquer serviço coberto pela garantia ou assistência após venda, deve dirigir-se ao seu revendedor acompanhado da respectiva prova de compra. A nossa garantia cobre os defeitos de origem ou montagem imputáveis ao fabricante, excluindo toda a deterioração resultante do desrespeito das instruções de utilização ou de toda a intervenção intempestiva sobre o artigo (como seja desmontagem, exposição ao calor ou à humidade...).

MANUTENÇÃO

Para limpar a máquina, utilize apenas um pano macio ligeiramente embebido em água, não utilizando qualquer produto detergente.

2. Não exponha a máquina à luz directa do sol nem a qualquer outra fonte de calor.

3. Não o molhe.

4. Não o desmonte, nem o deixe cair.

Recomenda-se que conserve a embalagem para qualquer referência posterior.

Numa constante busca de melhoramentos, nós podemos estar sujeitos a ter de modificar cores e os detalhes do produto apresentado na embalagem.

Ref : CJ210Serie

Criado e desenvolvido na Europa - Fabricado na China

Indicações para a protecção do meio ambiente

Aparelhos eléctricos antigos são materiais que não pertencem ao lixo doméstico! Por isso pedimos para que nos apoie, contribuindo activamente na poupança de recursos e na protecção do ambiente ao entregar este aparelho nos pontos de recolha, caso existam.

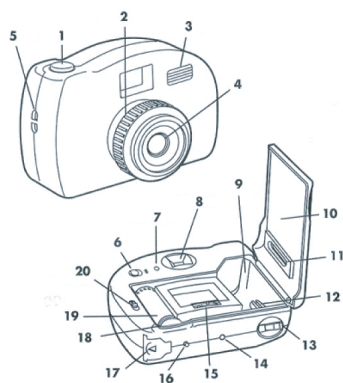


Español

INTRODUCCIÓN

Su nueva cámara, equipada con zoom de 35 mm y 50 mm y un flash integrado, es ideal para iniciarse en el mundo de la fotografía. La máquina admite todo tipo de película de 24 x 36 mm (película estándar de 35 mm), y el avance de película, así como el rebobinado, son manuales. Aunque la cámara es muy fácil de manejar, lee atentamente las instrucciones que siguen para poder utilizar sus funciones como un profesional!

CONOCE TU CÁMARA



1. BOTÓN DISPARADOR
2. TELEOBJETIVO 35mm y 50mm.
3. FLASH
4. LENTES
5. ENGANCHE PARA EL CORDÓN DE LA MUÑECA
6. FLASH CON INTERRUPTOR.
7. LUZ PARA ACTIVACIÓN DEL FLASH.
8. VISOR
9. COMPARTIMIENTO DE CARRETE
10. TAPA DE LA CÁMARA.
11. VENTANILLA PARA VER LA PELÍCULA.
12. ESPACIO PARA LA COLOCACIÓN DEL CARRETE.
13. MANIVELA PARA REBOBINAR LA PELÍCULA.
14. CONTADOR DE IMÁGENES
15. RODILLO PARA COLOCAR LA PELÍCULA.
16. BOTÓN DE REBOBINADO.
17. COMPARTIMIENTO DE PILA.
18. PALANCA DE AVANCE DE PELÍCULA.
19. GUÍAS DE INSERCIÓN DEL ROLLO
20. CIERRE DE LA TAPADERA DE LA CÁMARA.

INSTALACION DE LA PILA

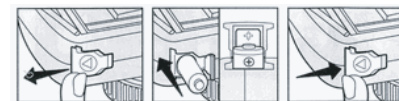
El aparato funciona con 1 pila alcalina "AA" de 1,5 V  (no incluida). Este juguete solamente deberá de utilizar las pilas especificadas.

1. Utiliza un destornillador para abrir el compartimiento de pilas, situado en el lateral del aparato.
2. Coloca la pila alcalina "AA" siguiendo las polaridades indicadas en el interior del

16

compartimiento.

3. Cierre el compartimiento de pilas.



No utilice pilas recargables. No intente recargar las pilas no recargables. Retire los acumuladores del juego antes de cambiarlos. Cambie los acumuladores solamente bajo la supervisión de un adulto. No mezcle diferentes tipos de pilas o acumuladores, o pilas y acumuladores nuevos y usados. Las pilas y los acumuladores deben ser instalados respetando el sentido de la polaridad. Las pilas y los acumuladores gastados deben ser quitados del aparato. Los terminales de una pila o de un acumulador no se deben poner en cortocircuito. No tirar las pilas al fuego. Retirar las pilas en caso de no utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado. Cuando el sonido se debilita o el juego no responde, piense en cambiar las pilas.

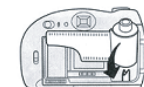
Si el aparato presenta un disfuncionamiento, quite las pilas del compartimento y vuelva a ponerlas directamente, esta operación permitirá efectuar el modo RESET en el aparato.

COLOCACIÓN DEL CARRETE

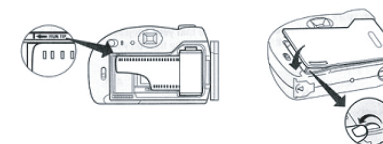
- 1- Pulsa el botón (20) para abrir la tapadera posterior de la cámara (10).



- 2- Introduce un carrete normal de 35mm dentro del compartimiento de carrete (9).

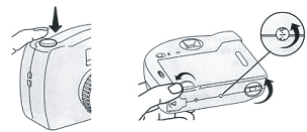


Coloca la película dentro de la abertura del pitón de arrastre, gira el rodillo de avance de película (15) y asegúrate que la película ha sido colocada correctamente en la ruedecilla dentada de arrastre de la película (19).



17

- 3- Cierra la tapadera (10).
4- Gira la palanca de avance de película (18) y pulsar el disparador (1).



5- Repite el punto 4 hasta que en el contador de película (12) indique « 1 ». Ahora está lista para tomar fotografías.

PARA HACER FOTOGRAFÍAS

En exteriores, con días soleados, mira a través del visor (8) y selecciona el encuadre para tu foto. Las fotografías mejores se obtienen con el sol encima o detrás de ti, y no detrás de los objetos o personas que vas a fotografiar.

USO DEL FLASH

En interiores, por la noche, o en días nublados, necesitarás utilizar el flash. Coloca el interruptor del Flash (6) en la posición que muestra en símbolo de flash. Espera a que el indicador se ilumine (7). Ahora está lista para tomar fotografías con flash.

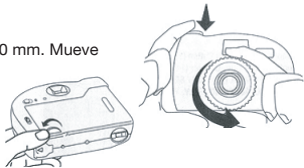
Aviso: No tomes fotografías de animales o personas muy cerca, esto puede causar problemas visuales.

Nota: Para no malgastar las pilas, desplaza el interruptor del flash (6) a la posición “OFF” cuando no vayas a usar el flash.



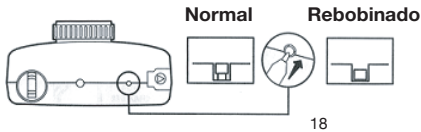
FUNCIÓN DE TELEOBJETIVO

El teleobjetivo dispone de un alcance de 35 a 50 mm. Mueve el teleobjetivo (2) ligeramente hacia la izquierda para obtener un ángulo más grande. Mueve el teleobjetivo hacia la derecha para obtener una imagen de cerca. Pulsa en el disparador (1) para hacer la fotografía. Gira entonces la rueda de avance de la película (18) hasta que se detenga. Ya puedes sacar otra fotografía.



REBOBINADO Y CAMBIO DE ROLLO

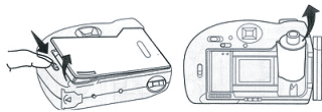
1- Cuando se acabe la película, pulsa el botón de seguridad para rebobinar la película (16).



2- Saca la manivela para rebobinar la película (13) y gira en el sentido del reloj, sin forzar una vez que se llegue al final de la película



Pulsa el botón (20) para abrir la tapadera de la cámara (10) y extraer la película. No saques el rollo fotográfico cuando estés expuesto a la luz directa del sol.



PROBLEMAS Y SU SOLUCIÓN

Problema	Solución
El disparador no funciona.	No has hecho avanzar el rollo después de la anterior toma, o bien el rollo está mal colocado.
La película no avanza.	Puede que ya hayas hecho avanzar la película sin sacar ninguna fotografía después, o que se haya terminado el rollo.
El contador de fotografías, en la manivela de rebobinado, no gira cuando hago avanzar la película.	El rollo no está correctamente colocado. Vuelve a colocar el rollo.
Las fotografías salen borrosas.	No has sujetado la cámara con firmeza o bien se ha movido la persona o cosa que querías fotografiar.
Las fotografías salen muy oscuras.	No hay suficiente luz en la escena. Usa el flash o bien utiliza una película ISO 400 o 800.
Las fotografías salen como si hubiera niebla.	Las lentes están sucias. Límpialas con un paño para lentes y un líquido especial para lentes si es necesario.
Me salen fotografías medio tapadas.	Has tapado el objetivo con las manos, los dedos o el cordón, mientras sacabas la fotografía.
La persona o cosa sale descentrada o cortada.	Sitúa la persona o cosa que quieres fotografiar en el centro del visor.

La luz de flash preparado no se enciende.	El flash no está conectado, o la pila está gastada o mal colocada.
La luz de flash preparado se enciende muy despacio.	La pila está gastada y debe ser sustituida.
El flash no funciona.	No hay rollo o no hay pila. La pila está mal colocada. No has conectado el flash o la pila está gastada.
Las fotografías con flash salen demasiado oscuras.	El persona está fuera del alcance del flash, o la fotografía se ha tomado antes de que la luz de flash preparado se haya encendido.
Las fotografías con flash salen demasiado claras.	La persona está demasiado cerca.
La pila dura muy poco.	Dejas conectado continuamente el flash, o bien no usas pilas alcalinas, como se recomienda.

CUIDA DE TU CÁMARA

Cuando no utilices la cámara. No des golpes ni causes vibraciones a la cámara. Evita colocar la cámara en lugares con temperaturas altas. Coloca la cámara dentro de su funda, en un lugar seco y alejado del polvo y de productos químicos.

GARANTIA

NOTA: Guarde este modo de empleo, contiene importante información. Este producto está cubierto por nuestra garantía de 2 años. Para hacer uso de la garantía o del servicio postventa, debe dirigirse al lugar de compra provisto de la prueba de la compra (ticket). Nuestra garantía cubre los vicios del material o del montaje imputables al fabricante con la exclusión del deterioro proveniente del no respeto del manual de instrucciones o de cualquier intervención inadecuada del artículo (tales como el desmontaje, exposición al calor o a la humedad...).

MANTENIMIENTO

1. Para limpiar el aparato, utilice únicamente un trapo ligeramente embebido en agua, sin ningún tipo de detergente.
 2. No exponga el juego a la luz directa del sol o de cualquier fuente de calor.
 3. No lo moje.
 4. No lo desmonte ni lo deje caer.
- Recomendamos conservar el embalaje para toda referencia posterior. En una constante dedicación por la mejora de nuestros productos, nos podemos ver obligados a modificar los colores y los detalles del producto presentados en este embalaje.

Ref : CJ210Serie Diseñado y desarrollado en Europa - Fabricado en China

¡Advertencia para la protección del medio ambiente!
Los aparatos eléctricos desechados son reciclables y no deben ser eliminados en la basura doméstica! Por ello pedimos que nos ayude a contribuir activamente en el ahorro de recursos y en la protección del medio ambiente entregando este aparato en los centros de colección (si existen).

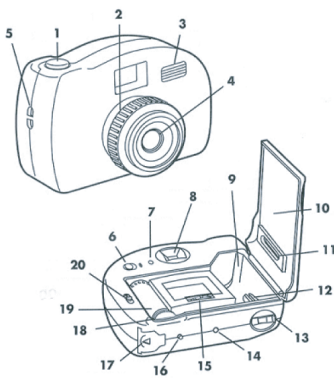


Italiano

INTRODUZIONE

La nuova macchina fotografica con zoom da 35 mm & 50 mm e flash integrato è ideale per introdurvi al mondo della fotografia. Funziona con tutti i tipi di pellicola 24 x 36 mm (pellicola standard 35 mm) e l'avvolgimento e lo svolgimento sono manuali. Anche se questa macchina fotografica è molto semplice da usare, occorre leggere attentamente le istruzioni qui di seguito per sfruttarne tutte le funzionalità in modo professionale!

ALLA SCOPERTA DELLA MACCHINA FOTOGRAFICA

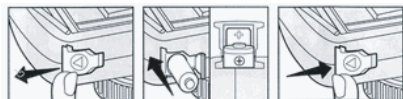
- 
1. GRILLETTO
 2. ZOOM DA 35mm E 50mm.
 3. FLASH
 4. OBIETTIVO
 5. PASSANTE PER CINTURINO DA POLSO
 6. FLASH CON INTERRUOTORE.
 7. LUCE PER ATTIVARE IL FLASH.
 8. MIRINO
 9. COMPARTIMENTO RULLINO.
 10. PORTA POSTERIORE.
 11. FINESTRA PER VEDERE LA PELLICOLA.
 12. AREA DI APPOGGIO PELLICOLA.
 13. RULLO DI RIAVVOLGIMENTO PELLICOLA.
 14. CONTATORE FOTO.
 15. RULLO DI INSERIMENTO PELLICOLA.
 16. BOTTONE DI RIAVVOLGIMENTO.
 17. COMPARTIMENTO BATTERIA.
 18. RULLO DI AVVOLGIMENTO PELLICOLA.
 19. DISPOSITIVO DI TRASCINAMENTO DELLA PELLICOLA
 20. CHIUSURA PORTA POSTERIORE.

INSTALLAZIONE BATTERIE

L'unità lavora con una batteria alcalina AA da 1,5 V (non fornite). Questo gioco deve utilizzare solo batterie specificate.

1. Con un cacciavite aprire lo sportellino del compartimento batterie (17) situato sul lato dell'unità.
2. Inserire le batterie AA seguendo le polarità come mostrato all'interno del compartimento.

3. Richiudere il compartimento batterie.



Non utilizzare pile ricaricabili. Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate. Togliere gli accumulatori dal gioco prima di ricaricarli. Ricaricare gli accumulatori sotto la sorveglianza di un adulto. Non mescolare diversi tipi di pile o accumulatori, o pile e accumulatori nuovi e usati. Le pile e gli accumulatori devono essere inseriti rispettando la polarità. Le pile e gli accumulatori usati devono essere tolti dal gioco. I terminali di una pila o di un accumulatore non devono essere messi in corto circuito. Non gettare le pile nel fuoco. Togliere le pile in caso di non-utilizzo prolungato. Quando il suono si affievolisce o il gioco non funziona più, pensate a cambiare le pile.

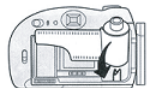
Se il vostro apparecchio presenta una disfunzione, togliete le pile dallo scomparto e rimettetetele direttamente; questa operazione vi permetterà di effettuare la modalità RESET sul vostro prodotto.

INSTALLAZIONE RULLINO

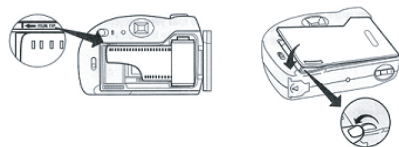
1- Premere il bottone dello sportello posteriore (20) per aprire la porta posteriore (10).



2- Inserire un rullino da 35 mm standard nello scompartimento del rullino (9).



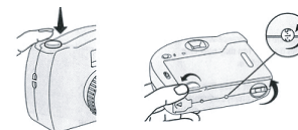
Inserire la pellicola nella fessura di avvolgimento pellicola, girare il rullo di avvolgimento pellicola (18) e assicurarsi che la pellicola sia correttamente inserita nei dentini di scorrimento (19).



22

3- Chiudere lo sportello posteriore (10).

4- Girare il rullo di avvolgimento pellicola (18) e premere il grilletto (1).



Ripetere l'operazione al punto 3 fino a quando il contatore delle foto (14) indicherà '<<1>'. Ora è ora pronto per fare le fotografie.

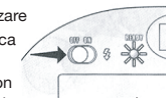
SCATTARE FOTOGRAFIE

All'aperto in giornate luminose e soleggiate, guardate attraverso il mirino (8) e scattate la fotografia. Le foto migliori si scattano quando il sole è al di sopra oppure alle spalle di chi scatta e non alle spalle del soggetto.

UTILIZZO DEL FLASH

Al coperto, di notte o in giornate nuvolose, sarà necessario utilizzare il flash. Muovere l'interruttore del flash (6) sulla posizione che indica il simbolo del flash. Attendere fino a quando l'indicatore del flash si accende (7). La macchina è ora pronta per fare le foto con il flash. **Attenzione** : mai prendere una foto troppo ravvicinata ad una persona o ad un animale, potrebbe avere effetti collaterali.

Nota: Fate scorrere l'interruttore del flash (6) in posizione 'OFF' (spento) per risparmiare le batterie.



FUNZIONAMENTO DELLO ZOOM

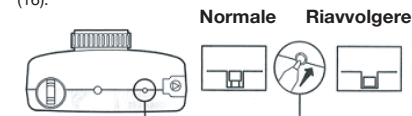
Lo zoom ha una variabilità da 35 a 50 mm. Girare leggermente lo zoom verso sinistra (2) per ottenere un angolo maggiore di visuale. Girare lo zoom verso destra per avere un campo più ravvicinato.

Premere sul pulsante di apertura dell'otturatore (1) per scattare una foto. Quindi ruotare la rotella di avanzamento della pellicola (18) finché si ferma. Ora è possibile scattare la foto successiva.



RIAVVOLGERE E TOGLIERE LA PELLICOLA

1. Quando il rullino è finito, premere il bottone di sicurezza per riavvolgere la pellicola (16).



23

2. Tirare fuori la manovella del rullo di riavvolgimento (13) e girare in senso orario, senza forzare quando si è raggiunta la fine della pellicola.



3. Premere il bottone per l'apertura dello sportello posteriore (20) per aprire il portello (10) e prendere il rullino. Non togliere la pellicola alla luce diretta del sole.



PROBLEMI E SOLUZIONI

Problema	Soluzione
Lo scatto non funziona.	La pellicola non è stata avvolta per lo scatto della foto successiva o non è stata inserita in modo corretto.
La pellicola non si avvolge.	La pellicola è già avvolta e la foto non è stata ancora scattata oppure si è arrivati alla fine del rullino.
Il contatore delle foto sulla rotella di riavvolgimento non gira quando si avvolge la pellicola.	La pellicola non è stata inserita in modo corretto. Inserire nuovamente la pellicola.
Le foto sono sfuocate.	La macchina fotografica non è stata tenuta saldamente o il soggetto si è mosso.
Le foto sono troppo scure.	Non c'è luce sufficiente intorno al soggetto. Accendere il flash o usare una pellicola 400 o 800 ISO.
Le foto sono velate.	L'obiettivo è sporco. Pulirlo utilizzando un detergente specifico.
Foto parziali.	Mani, dita o cinturino erano davanti all'obiettivo quando è stata scattata la foto.
Soggetti scenterati o tagliati.	Inquadrare i soggetti principali al centro del mirino.
Flash pronto luce spenta.	Il flash non è acceso, la batteria è esaurita o inserita in modo non corretto.

La spia di flash pronto si accende molto lentamente.	La batteria è in esaurimento e deve essere sostituita.
Il flash non funziona.	Mancano pellicola o batteria. Batteria installata in modo non corretto. Flash non acceso o batteria in esaurimento.
Le foto scattate con il flash sono troppo buie.	Il soggetto è al di fuori del raggio di azione del flash o la foto è stata scattata prima dell'accensione della spia flash pronto.
Le foto scattate con il flash sono troppo chiare.	Il soggetto è troppo vicino.
La batteria ha durata breve.	Il flash non viene mai spento oppure non vengono utilizzate batterie alcaline.

CURA DELLA MACCHINA FOTOGRAFICA

Quando la macchina non viene utilizzata. Non provocare urti o vibrazioni alla macchina fotografica. Non esporre la macchina fotografica ad elevate temperature. Riporre la macchina fotografica dentro alla sua custodia in luogo asciutto e protetto da polvere o agenti chimici.

GARANTIA

NOTA: Conservate queste istruzioni d'uso, esse contengono importanti informazioni. Questo prodotto è coperto dalla nostra garanzia per 24 mesi. Per ottenere la garanzia o il servizio post-vendita, rivolgetevi al vostro rivenditore presentando la vostra prova d'acquisto. La nostra garanzia copre difetti del materiale o difetti legati al montaggio imputabili al costruttore ad eccezione di qualsiasi deterioramento dovuto al mancato rispetto delle istruzioni d'uso o a qualsiasi intervento intempestivo sull'articolo (quali smontaggio, esposizione al calore oppure all'umidità...).

MANUTENZIONE

1. Per pulire il gioco, utilizzate unicamente uno straccio morbido leggermente imbevuto d'acqua, con l'esclusione di qualsiasi prodotto detergente.
 2. Non esporre il gioco alla luce diretta del sole né ad altre fonti di calore.
 3. Non bagnarlo.
 4. Non smontarlo, né lasciarlo cadere.
- Si raccomanda di conservare l'imballo per qualsiasi ulteriore riferimento. Sotto il costante impegno a migliorare, possiamo essere portati a modificare i colori e i dettagli del prodotto presenti sulla confezione.
- Ref : CJ210Serie Progettato e sviluppato in Europa - Fabbricato in Cina

Avvertenze per la tutela dell'ambiente
Gli apparecchi elettrici vecchi sono materiali pregiati, non rientrano nei normali rifiuti domestici! Preghiamo quindi i gentili clienti di contribuire alla salvaguardia dell'ambiente e delle risorse e di consegnare il presente apparecchio ai centri di raccolta competenti, qualora siano presenti sul territorio.

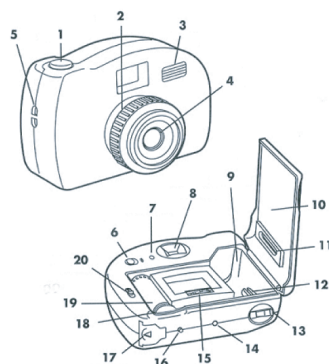


Deutsch

EINLEITUNG

Deine neue Kamera mit 35 mm & 50 mm Zoom und integriertem Blitz ist die ideale Einführung in die Welt der Fotografie. Die Kamera arbeitet mit allen 24 x 36 mm Filmtypen (Standard 35 mm-Film) und der Filmtransport vor und zurück erfolgt manuell. Auch wenn diese Kamera sehr einfach zu bedienen ist, lies bitte die folgenden Anleitungen genau durch, damit Du Deine Kamera wie ein Profi bedienen kannst!

ENTDECKE DEINE KAMERA



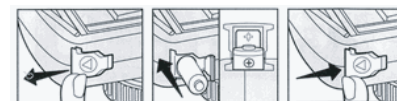
1. AUSLÖSER
2. 35mm UND 50mm ZOOM
3. BLITZLICHT
4. LINSE
5. SCHLITZ FÜR DIE HANDSCHLAUFE
6. BLITZLICHTSCHALTER
7. LICHT FÜR AUSLÖSUNGSBEREITSCHAFT DES BLITZLICHTES
8. BILDSUCHER
9. FILMFACH
10. HINTERTÜR
11. FENSTER FÜR ANSICHT DES FILMES
12. FILMSTELLE
13. DREHKNOPF FÜR RÜCKWÄRTZGANG DES FILMES
14. FOTO ZÄHLER
15. DREHKNOPF FÜR EINFÜHRUNG DES FILMES
16. WICKLUNGSKNOPF
17. BATTERIENFACH
18. DREHKNOPF FÜR VORWÄRTZGANG DES FILMES
19. FILMTRANSPORTSPULE
20. FALLE FÜR ÖFFNUNG DER HINTERTÜR

STROMVERSORGUNG

Das Fotoapparat funktioniert mit 1 alkaline AA 1,5V --- Batteriefach (nicht inbegriffen). Dieses Fotoapparat darf ausschliesslich mit angezeigte Batterie versorgt sein.

1. Die Tür des Batteriefaches (17) auf der Seite des Apparates öffnen.
2. Die Batterie (LR6) einrichten, mit Achtung auf Plus und Minus Angaben im

3. Batteriefach schliessen.



Keine aufladbaren Batterien benutzen. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Die Akkumulatoren vor dem Aufladen aus dem Gerät entfernen. Die Akkumulatoren nur unter Aufsicht eines Erwachsenen aufladen. Nicht verschiedene Arten von Batterien und Akkumulatoren, oder neue und gebrauchte Batterien gleichzeitig gebrauchen. Beim Einlegen von Batterien und Akkumulatoren auf die Polaritäten achten. Gebrauchte Batterien und Akkumulatoren sollen dem Gerät entnommen werden. Die Batterie- oder Akkumulatorenklemmen nicht in Kurzschluss setzen. Keine Batterien ins Feuer werfen. Im Falle eines längeren Nichtbenutzens die Batterien herausnehmen. Bitte denken Sie daran, die Batterien zu wechseln, wenn der Ton schwächer wird oder das Gerät nicht mehr reagiert. **Sollte Ihr Gerät eine Funktionsstörung aufweisen, die Batterien ihrem Fach entnehmen und sie gleich wieder einlegen; auf diese Weise aktivieren Sie den RESET-Modus Ihres Geräts.**

LADUNG DES FILMES

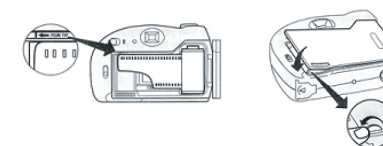
- 1- Den Öffnungsknopf der Hintertür (20) drücken um die Hintertür (10) zu öffnen.



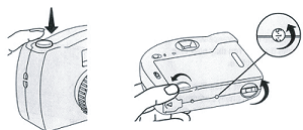
- 2- Ein standard 35mm Film in dem Filmfach (9) einfügen.



Filmende in der Wicklungsspalte einführen (15), Vorwärtsgangsknopf drehen, und sicher stellen dass der Film richtig in den Rasten eingefügt ist.



- 3- Hintertür (10) schliessen.
- 4- Drehen Sie den Vorwärtsgangsknopf (18) und drücken Sie auf dem Auslöser (1).



Stufe 3 wiederholen, bis der Fotozähler (14) die Ziffer « 1 » zeigt. Sie sind jetzt bereit zu fotografieren.

BILDER AUFNEHMEN

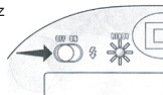
Schaue an hellen, sonnigen Tagen im Freien durch den Bildsucher (8) und richte Deine Aufnahme ein. Die besten Bilder entstehen dann, wenn die Sonne über oder hinter Dir und nicht hinter dem Fotoobjekt steht.

DEN BLITZ VERWENDEN

In Räumen, nachts und bei bedecktem Himmel, musst Du den Blitz verwenden. Gleiten Sie den Blitzlichtknopf (6) bis auf die Stelle die ein Blitzlicht Symbol zeigt. Warten, bis der Bereitschaftsanzeiger des Blitzlichtes (7) leuchtet. Jetzt sind Sie bereit mit Blitzlicht zu fotografieren.

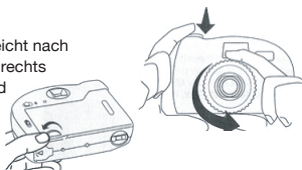
Achtung: Menschen oder Tiere nie von zu Nahe fotografieren, um Sicht Probleme zu vermeiden.

Hinweis: Wenn Du den Blitz nicht verwendest, schiebe den Blitzschalter (6) in die Position 'OFF', um Batterieleistung zu sparen.



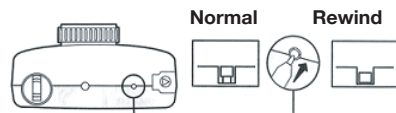
ZOOM FUNKTION

Der zoom ist von 35 bis 50mm. Den Zoom (2) leicht nach links drehen für breiter Winkel. Den Zoom nach rechts drehen um nähere Sicht zu erhalten. Um ein Bild aufzunehmen, drückst Du den Auslöser (1). Drehe dann das Filmtransportrad (18) so weit, bis der Film einrastet. Jetzt kannst Du das nächste Bild aufnehmen.

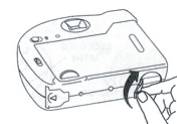


DEN FILM ZURÜCKSPULEN UND HERAUSNEHMEN

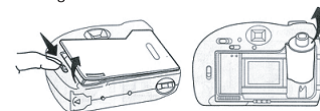
1- Wenn der Film am Ende ist, drücken Sie auf dem Sicherheitsknopf(16) um den Film zu wickeln.



2- Nehmen sie den Griff des Wicklungsknopfes des Filmes (13) heraus, und drehen Sie Uhrnweise ohne Gewalt um den ganzen Film zu wickeln.



3- Drücken Sie auf dem Öffnungsknopf der Hintertür (20) um Hintertür (10) zu öffnen und dann den film wegnehmen und sur Entwicklung so bald wie möglich bringen. Bitte nimmt den Film nicht heraus, während er der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.



PROBLEMAS Y SU SOLUCIÓN

Problem	Lösung
Der Auslöser funktioniert nicht.	Der Film wurde nicht zum nächsten Bild transportiert bzw. wurde er nicht richtig eingelegt.
Der Film spult nicht vor.	Der Film wurde bereits transportiert, aber es wurde keine Aufnahme gemacht oder das Ende der Filmrolle ist erreicht.
Der Bildzähler der Transportspule dreht sich nicht, wenn der Film vorgespult wird.	Die Filmrolle wurde nicht korrekt eingelegt. Lege den Film erneut ein.
Die Bilder haben Flecken.	Die Kamera wurde nicht richtig festgehalten oder das Fotoobjekt hat sich bewegt.
Die Bilder sind zu dunkel.	Der Bereich um das Fotoobjekt war zu dunkel. Schalte den Blitz ein oder verwende einen ISO 400 oder 800 Film.
Die Bilder sind verschwommen.	Die Linse ist schmutzig. Reinige sie mit einem Linsenreiniger.
Teilbilder.	Während der Aufnahme befanden sich die Hände, Finger oder der Gurt vor der Linse.
Teile des Bildes sind abgeschnitten.	Dein Fotoobjekt muss sich in der Mitte des Bildsuchers befinden.
Das Blitzbereitschaftslicht leuchtet nicht.	Der Blitz ist nicht eingeschaltet, die Batterie ist schwach oder nicht richtig eingelegt.
Das Bereitschaftslicht des Blitzes schaltet nur langsam ein.	Die Batterie ist schwach und muss ausgetauscht werden.

Der Blitz funktioniert nicht.	Kein Film oder keine Batterie. Die Batterie ist nicht richtig eingelegt. Der Blitz ist nicht eingeschaltet oder die Batterie ist schwach.
Die mit dem Blitz aufgenommenen Bilder sind zu dunkel.	Das Fotoobjekt befindet sich außerhalb der Kamerareichweite oder die Aufnahme wurde gemacht, bevor das Bereitschaftslicht sich eingeschaltet hat.
Die mit dem Blitz aufgenommenen Bilder sind zu hell.	Das Fotoobjekt ist zu nah.
Die Batterie ist schwach.	Der Blitz wurde nicht abgeschaltet oder es werden keine Alkaline-Batterien verwendet.

AUFRÄUMUNG DES FOTOAPPARATES

Wenn das Apparat nicht in Gebrauch ist :
Das Apparat nicht and Schocks oder Schwingungen unterstellen. Das Apparat nicht and zu höhe Temperaturen unterstellen. Räumen Sie das Apparat in seinem Etui in einer frische und trockene Stelle, geschützt von Staub und chemische Mitteln.

GARANTIE

ANMERKUNG: Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen, bewahren Sie sie bitte sorgfältig auf. Auf dieses Gerät werden 2 Jahre Garantie gewährt.
Um eine optimale Bearbeitung zu gewährleisten, wenden Sie sich bitte mit Ihrem Einkaufsbeleg an Ihren Fachhändler. Unter die Garantie fallen Material- sowie Produktionsfehler, die bei der Herstellung entstanden sind. Nicht unter die Garantie fallen Beschädigung durch unsachgemäße Handhabung, falsche Bedienung bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, Beschädigungen durch Hitze, Feuchtigkeit, etc.

WARTUNG

1. Um das Gerät zu reinigen, nur einen leicht mit Wasser befeuchteten Lappen benutzen, der keine Spuren von Reinigungsmitteln enthält.
 2. Setzen Sie das Gerät weder direkter Sonnenbestrahlung noch anderen Wärmequellen aus.
 3. Lassen Sie es nicht nass werden.
 4. Bitte versuchen Sie nicht, das Gerät auseinander zu nehmen und lassen Sie es nicht fallen.
- Für jegliche spätere Bezugnahme bitte die Verpackung aufheben. Da wir stets um eine Optimierung unserer Produkte bemüht sind, behalten wir uns eventuelle Farb- und Detailänderungen des auf der Verpackung dargestellten Produkts vor.
Ref : CJ210Serie In Europa konzipiert - In China hergestellt

Hinweise zum Umweltschutz
Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll!
Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den (falls vorhanden) eingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.

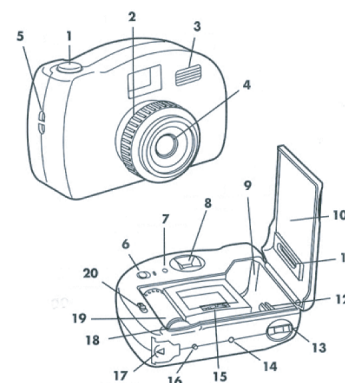


Nederlands

INLEIDING

Jouw nieuw fototoestel met 35 mm & 50 mm zoom en ingebouwde flits is ideaal om jou bekend te maken met fotografie. Het werkt met alle soorten filmrolletjes 24 x 36 mm (Standaard filmrol 35 mm) en het opwinden en terugspoelen is manueel. Zelfs al is dit fototoestel makkelijk te gebruiken, gelieve de onderstaande richtlijnen grondig te lezen om zodoende de functies als een professioneel te kunnen hanteren!

ONTDEK JOUW FOTOTOESTEL

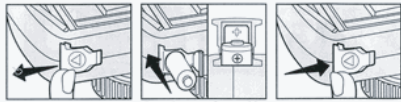


1. DRUKKNOP OM FOTO'S TE MAKEN.
2. 35 EN 50 MM ZOOM.
3. FLITSER.
4. LENS
5. POLSBANDGLEUF
6. FLITSSCHAKELAAR.
7. FLITSINDICATOR.
8. BEELDZOEKER
9. FILM COMPARTIMENT.
10. ACHTERKLEPJE.
11. RAAM VOOR BEKIJKEN FILM.
12. RUIMTE VOOR PLAATSING FILM.
13. FILMTERUGSPOELROL.
14. INDICATOR VOOR AANTAL FOTO'S.
15. FILMINSTALLATIEROL.
16. TERUGSPOELKNOP.
17. BATTERIJENCOMPARTIMENT.
18. FILMOPWINDROL.
19. SLEUVEN VOOR HET GELEIDEN VAN DE FILM.
20. SLUITING ACHTERKLEPJE.

INSTALLATIE VAN DE BATTERIJ

De camera werkt op een AA alkaline batterij van 1,5 Volt (niet inbegrepen).
Bij deze camera alleen specifieke batterijen gebruiken.

1. Gebruik een schroevendraaier om de deur van het batterijencompartiment (17) open te maken, aan de zijkant van de camera.
2. Plaats de AAalkaline batterij volgens de polariteit, zoals aangegeven in het compartiment.
3. Sluit het batterijencompartiment.



Gebruik geen oplaadbare batterijen. Niet-heroplaadbare batterijen kunnen niet worden heropgeladen. Haal de accu's altijd uit het toestel alvorens ze op te laden. De accu's mogen enkel onder toezicht van een volwassene worden opgeladen. Gebruik geen batterijen en accu's van verschillende types of nieuwe en gebruikte batterijen en accu's door elkaar. Houd bij het plaatsen van de batterijen en accu's rekening met de polariteit. Haal lege batterijen en accu's uit het toestel. Zorg ervoor dat de polen van de batterij of de accu niet worden kortgesloten. Gooi batterijen nooit in het vuur. Haal ze uit het toestel als u van plan bent het langere tijd niet te gebruiken. Wanneer de geluidssterkte afneemt of het toestel niet meer reageert, is de kans groot dat de batterij leeg is.

Als het toestel niet naar behoren werkt, verwijdt u best de batterij en plaatst u deze meteen terug; hierdoor wordt het toestel gereset.

INSTALLEREN VAN FILM

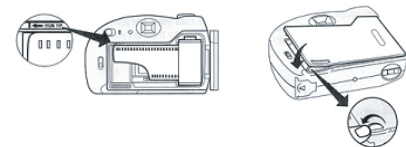
- 1- Druk op de sluiting van het achterklepje (20) om het klepje (10) te openen.



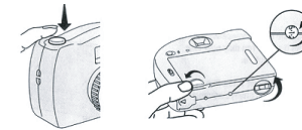
- 2- Doe een 35 mm (standaard) film in het filmcompartiment (9).



Plaats het in de filmopwindruimte, draai de filmopwindrol (15) een beetje om te kijken of de film goed geplaatst is.



- 3- Sluit het achterklepje (10).
- 4- Draai de filmopwindrol (18) een beetje en druk op de drukknop (1).



Herhaal stap 4 totdat indicator (14) voor aantal foto's <1> aangeeft. Je bent nu klaar om foto's te maken.

FOTO'S NEMEN

In de open lucht op zonnige dagen, kijk door de beeldzoeker (8) en stel je foto samen. De beste foto's worden genomen als de zon boven of achter jou staat en niet achter het voorwerp.

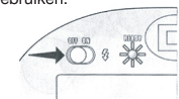
DE FLITS GEBRUIKEN

Binnenshuis, 's nachts of op bewolkte dagen, moet je de flits gebruiken.

Schuif de flitsschakelaar (6) naar de positie waarbij je het flitssymbool ziet. Wacht tot de flitsindicator (7) oplicht. De camera is nu klaar om een foto met flitser te nemen.

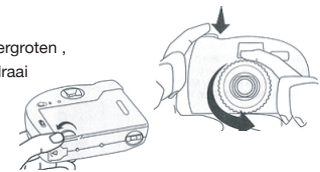
Waarschuwing : neem nooit een foto van dichtbij van een persoon of dier, het kan oogproblemen veroorzaken.

Opmerking: Schuif de flitsschakelaar (6) in de "UIT"-positie wanneer je de flits niet gebruikt. Dit zal de batterijen uitsparen.



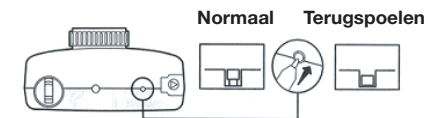
ZOOMFUNCTIE

De zoom heeft een 35 tot 50 mm bereik. Om te vergroten, draai de zoom (2) naar links. Om te verkleinen, draai naar rechts. Druk op de ontspanner (1) om een foto te nemen. Draai daarna aan het filmtransportwiel (18) tot het stopt. Je kan nu je volgende foto nemen.



TERUGSPOELEN EN UITNEMEN VAN EEN FILMROL

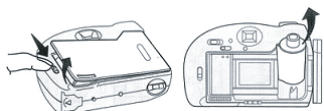
- 1- Zodra de film op is, druk op de beschermknop om de film (16) terug te spoelen.



- 2- Duw de handel uit de filmterugspoelrol (13) en draai voorzichtig kloksgewijs tot aan het einde van de film.



3- Druk op de sluiting van het achterklepje (20) om het klepje te openen, en neem de film eruit om het zo snel mogelijk te laten ontwikkelen. Neem het filmrolletje niet uit het fototoestel in direct zonlicht.



PROBLEEMEN EN OPLOSSINGEN

Probleem	Oplossing
De trekker werkt niet.	De filmrol is niet vooruitgespoeld naar de volgende foto of werd verkeerd ingestoken.
De filmrol spoelt niet door.	De filmrol is reeds doorgespoeld en je hebt de foto nog niet genomen of je bent aan het eind van de filmrol.
De fototeller op de terugspoelknop draait niet wanneer de film wordt doorgespoeld.	De filmrol werd verkeerd ingestoken. Steek de filmrol opnieuw in het toestel.
De foto's zijn onscherp.	Het fototoestel werd niet stil gehouden of het voorwerp bewoog.
De foto's zijn te donker.	Er is onvoldoende licht rond het voorwerp. Zet de flits aan of gebruik een ISO 400 of 800 filmrolletje.
De foto's zijn troebel.	De lens is vuil. Reinig deze met een lensreiniger.
Gedeeltelijke foto's.	Handen, vingers of het draaglusje belemmerden de lens tijdens het nemen van de foto.
Voorwerpen staan niet in het midden of zijn weggelaten.	Plaats de voornaamste voorwerpen in het midden van de beeldzoeker.
Het lampje "flits klaar" brandt niet.	De flits staat niet aan, de batterij is zwak of was verkeerd ingestoken.

Het lampje "flits klaar" komt traag aan.	De batterij is zwak en moet vervangen worden.
De flits werkt niet.	Er is geen film of batterij in het toestel. Batterij is verkeerd ingestoken. De flits staat niet aan of de batterij is zwak.
De foto's met flits zijn te donker.	Het voorwerp ligt buiten het bereik van de flits of de foto werd genomen alvorens het lampje "flits klaar" brandde.
De foto's met flits zijn te helder.	Het voorwerp staat te dicht.
De batterij heeft een korte levensduur.	De flits werd nooit aangezet of er werd een ander type batterij gebruikt dan alkaline.

ZORG VOOR JE CAMERA

Wanneer de camera niet in gebruik is :

- Stel de camera niet bloot aan schokken of trillingen
- De camera niet blootstellen aan hoge temperaturen.
- Plaats de camera in de doos, in een droge omgeving vrij van stof en chemicalien.

GARANTIE

OPMERKING: houd deze handleiding zorgvuldig bij, zij bevat belangrijke informatie. Dit fototoestel wordt gedekt door een garantie van 2 jaar.

Om een beroep te kunnen doen op de garantie of de dienst na verkoop, moet u zich met uw aankoopbewijs wenden tot de verkoper. De garantie dekt materiaal- en constructiefouten die toe te schrijven zijn aan de fabrikant, dus niet de schade die voortvloeit uit de niet-naleving van de handleiding of uit foutief gebruik (demontering, blootstelling aan hitte of vocht, enz.)

ONDERHOUD

1. Gebruik voor het schoonmaken van het toestel enkel een zachte en lichtjes met water bevochtigde doek; schoonmaakmiddelen zijn uit den boze.
 2. Stel het toestel niet bloot aan rechtstreeks zonlicht of aan een hittebron.
 3. Zorg dat het toestel niet nat wordt.
 4. Haal het toestel niet uit elkaar en laat het niet vallen.
- Gelieve de originele verpakking bij te houden voor eventuele latere raadpleging. Ten gevolge van de technische evolutie kunnen de kleuren en details van het product afwijken van vertonen ten opzichte van de verpakking.
- Ref : CJ210Serie
Design und Entwicklung in Europa - Made in China

Richtlijnen voor milieubescherming
Gebruikte elektronische apparaten horen niet thuis in het huisafval !
Wij vragen u daarom een bijdrage aan de bescherming van ons milieu te leveren en dit apparaat op de voorziene verzamelplaatsen af te geven.

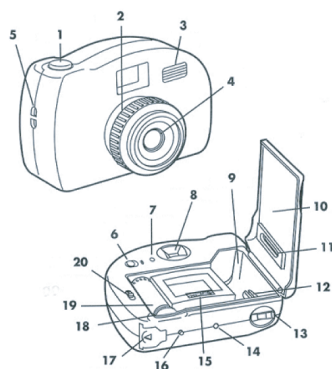


Ελληνικά

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Η νέα σας φωτογραφική μηχανή με ζουμ 35 mm και 50 mm και ενσωματωμένο φλας είναι ιδανική για να σας μυήσει στον κόσμο της φωτογραφίας. Λειτουργεί με όλα τα φιλμ τύπου 24 x 36 mm (Συνηθισμένο φιλμ 35 mm), και η προώθηση και επαναφορά γίνεται με το χέρι. Αν και αυτή η φωτογραφική μηχανή είναι πολύ εύκολη στη χρήση της, διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, για να μπορείτε να χρησιμοποιείτε τις λειτουργίες της σαν επαγγελματίες!

ΑΝΑΚΑΛΥΨΤΕ ΤΗ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΗ ΣΑΣ ΜΗΧΑΝΗ

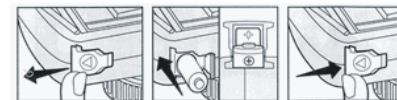


1. ΣΚΑΝΔΑΛΗ
2. 35mm ΚΑΙ 50mm ΖΟΥΜ.
3. ΦΛΑΣ
4. ΦΑΚΟΣ
5. ΕΓΚΟΠΗ ΓΙΑ ΛΟΥΡΙ ΧΕΡΙΟΥ
6. ΦΛΑΣ ΜΕ ΔΙΑΚΟΠΤΗ
7. ΦΩΣ ΓΙΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΦΛΑΣ
8. ΣΚΟΠΕΥΤΡΟ
9. Η ΘΗΚΗ ΤΟΥ ΦΙΛΜ.
10. ΠΙΣΩ ΠΟΡΤΑ.
11. ΠΑΡΑΘΥΡΟ ΓΙΑ ΝΑ ΒΛΕΠΕΤΕ ΤΟ ΦΙΛΜ.
12. ΧΟΡΟΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΤΟΥ ΦΙΛΜ .
13. ΡΟΛΟ ΑΝΑΔΙΠΛΩΣΗΣ ΤΟΥ ΦΙΛΜ.
14. ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΩΝ
15. ΡΟΛΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΤΟΥ ΦΙΛΜ.
16. ΚΟΥΜΠΙ ΑΝΑΔΙΠΛΩΣΗΣ.
17. ΘΗΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ.
18. ΡΟΛΟ ΤΥΛΙΓΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΜ.
19. ΕΓΚΟΠΕΣ ΠΡΟΩΘΗΣΗΣ ΤΟΥ ΦΙΛΜ.
20. ΚΛΕΙΔΑΡΙΑ ΤΗΣ ΠΙΣΩ ΠΟΡΤΑΣ

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Η μονάδα χρησιμοποιεί 1 αλκαλική μπαταρία AA των 1,5 V (δεν συμπεριλαμβάνονται). Το παιχνίδι λειτουργεί μόνο με συγκεκριμένων προδιαγραφών μπαταρίες.

1. Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να ανοίξετε το πορτάκι της θήκης της μπαταρίας που βρίσκετε στα πλάγια της μονάδας.
2. Τοποθετήστε την AA αλκαλική μπαταρία με φορά πολικότητας σύμφωνα με το σχέδιο που φαίνεται στην θήκη.
3. Κλείστε την θήκη της μπαταρίας.

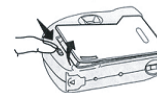


Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται. Αφαιρέστε τους συσσωρευτές από το παιχνίδι πριν τους επαναφορτίσετε. Μην φορτίζετε τους συσσωρευτές χωρίς την επιτήρηση ενήλικου ατόμου. Μην ανακατεύετε διάφορα είδη μπαταριών ή συσσωρευτών, ή καινούργιες και μεταχειρισμένες μπαταρίες ή συσσωρευτές. Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές πρέπει να τοποθετούνται τηρώντας τη σωστή πολικότητα. Οι μεταχειρισμένοι συσσωρευτές πρέπει να αφαιρούνται από το παιχνίδι. Οι πόλοι μιας μπαταρίας ή ενός συσσωρευτή δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται. Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά. Αφαιρέστε τις μπαταρίες σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Όταν ο ήχος εξασθενήσει ή το παιχνίδι δεν αντιδρά άλλο, σκεφτείτε να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες.

Αν η συσκευή σας παρουσιάζει μια δυσλειτουργία, αφαιρέστε τις μπαταρίες και επανατοποθετήστε τις αμέσως, με τον τρόπο αυτό έχετε τη δυνατότητα να κάνετε RESET (να επαναφέρετε στην αρχική κατάσταση) στη συσκευή.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΜ ΚΑΙ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΦΩΤΟΓΡΑΦΗΣΗΣ

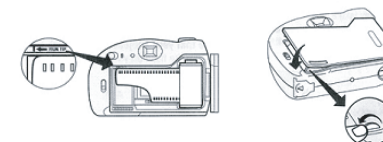
- 1- Πατήστε το κουμπί της πίσω πόρτας (20) για να ανοίξει η πίσω πόρτα (10).



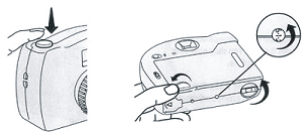
- 2- Τοποθετήστε ένα στάνταρτ 35mm φιλμ μέσα στην θήκη (9).



βάλτε το φιλμ μέσα στην σχισμή τυλίγματος, γυρίστε το ρολό τυλίγματος του φιλμ (18) και σιγουρέψτε ότι το φιλμ είναι σωστά τοποθετημένο στις εγκοπές.



- 3- Κλείστε την πίσω πόρτα (10).
- 4- Γυρίστε το ρολό τυλίγματος του φιλμ (18) και πατήστε την σκανδάλη (1).



Επαναλάβετε το βήμα 3 μέχρι ο μετρητής των φωτογραφιών (14) να δείξει « 1 ». Είστε τώρα έτοιμος να τραβήξετε φωτογραφίες.

ΛΗΨΗ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΩΝ

Σε εξωτερικό χώρο, τις ηλιόλουστες μέρες, κοιτάξτε μέσα από το σκόπευτρο (8) και "συνθέστε" τις φωτογραφίες σας. Οι καλύτερες φωτογραφίες βγαίνουν όταν ο ήλιος βρίσκεται πάνω από εσάς ή πίσω σας, και όχι πίσω από το θέμα σας.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΦΛΑΣ

Σε εσωτερικό χώρο, τη νύχτα ή τις συννεφιασμένες μέρες, θα χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε το φλας. Τοποθετήστε τον διακόπτη του φλας στην θέση που δείχνει το σύμβολο του φλας (6). Περιμένετε μέχρι να ανάψει η ένδειξη του φλας (7). Είστε τώρα έτοιμος να τραβήξετε φωτογραφίες με φλας.

Προειδοποίηση : Πότε μην τραβήξετε κοντινές φωτογραφίες ενός ανθρώπου ή ζώου, υπάρχει πιθανότητα να δημιουργηθούν προβλήματα όρασης.

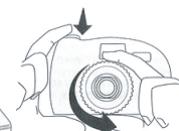
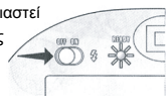
Σημείωση: Όταν δεν χρησιμοποιείτε το φλας, να έχετε τον διακόπτη του φλας (6) στη θέση 'OFF', γιατί έτσι παρατείνεται η ζωή της μπαταρίας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΖΟΥΜ

Το ζουμ έχει ακτίνα από 35 έως 50 mm. Γυρίστε ελαφρά προς τα αριστερά το ζουμ (2) για να έχετε ευρεία γωνία.

Γυρίστε προς τα δεξιά το ζουμ για να έχετε κοντινό πλάνο.

Για να βγάλετε φωτογραφία, πατήστε το κουμπί ελευθέρωσης του κλείστρου (1). Μετά, γυρίστε τον τροχό προώθησης του φιλμ (18) μέχρι να σταματήσει. Μπορείτε τώρα να βγάλετε την επόμενη φωτογραφία σας.

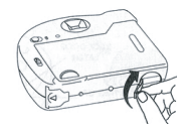


ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΦΟΡΤΩΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΜ

1- Όταν το φιλμ τελειώσει πατήστε το κουμπί ασφαλείας για να αναδιπλωθεί το φιλμ (16).



2- Πιέστε την λαβή του ρολού αναδίπλωσης (13) και γυρίστε με την φορά των δεικτών του ρολογιού, χωρίς να υπερβάλετε όταν φτάσετε στο τέλος του φιλμ.



3- Πατήστε το κουμπί της πίσω πόρτας (20) για να ανοίξει η πίσω πόρτα (10) και βγάλτε έξω το φιλμ που πρέπει να το εμφανίσετε το συντομότερο δυνατόν. Μην βγάλετε το φιλμ κάτω από τον ήλιο.



ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ ΤΟΥΣ

Πρόβλημα	Λύση
Το κουμπί λήψης δεν λειτουργεί.	Το φιλμ δεν έχει προχωρήσει στην επόμενη φωτογραφία ή δεν έχει φορτωθεί σωστά.
Το φιλμ δεν προχωρά.	Το φιλμ έχει ήδη προχωρήσει και η φωτογραφία δεν έχει ακόμη τραβηχτεί ή είστε στο τέλος του καρουλιού.
Ο μετρητής φωτογραφιών του μοχλού επαναφοράς δεν γυρίζει όταν προχωρά το φιλμ.	Το φιλμ δεν φορτώθηκε σωστά. Ξαναφορτώστε το φιλμ.
Οι φωτογραφίες είναι θολές.	Η φωτογραφική μηχανή δεν κρατήθηκε σταθερά ή το θέμα κινήθηκε.
Οι φωτογραφίες είναι πολύ σκοτεινές.	Ο φωτισμός γύρω από το θέμα δεν είναι αρκετός. Ανοίξτε το φλας ή χρησιμοποιήστε φιλμ ISO 400 ή 800.
Οι φωτογραφίες είναι συγκεχυμένες.	Ο φακός είναι λερωμένος. Καθαρίστε τον με καθαριστικό φακών.
"Κομμένες" φωτογραφίες.	Όταν τραβήξατε τη φωτογραφία, είχατε το χέρι, το δάχτυλο ή το λουρί μπροστά στον φακό.
Τα θέματα δεν είναι κεντραρισμένα ή είναι "κομμένα".	Καδράρετε το κύριο θέμα σας στο κέντρο του σκοπεύτρου.
Η φωτεινή ένδειξη του έτοιμου φλας είναι σβηστή.	Το φλας δεν έχει ενεργοποιηθεί, ή η μπαταρία είναι πεσμένη ή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.

Η φωτεινή ένδειξη του έτοιμου φλας ανάβει πολύ αργά.	Η μπαταρία είναι αδύνατη και θα πρέπει να αντικατασταθεί.
Το φλας δεν λειτουργεί.	Δεν υπάρχει φιλμ ή μπαταρία. Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά. Το φλας δεν είναι ενεργοποιημένο ή η μπαταρία είναι αδύνατη.
Οι φωτογραφίες που τραβιούνται με φλας είναι πολύ σκοτεινές.	Το θέμα βρίσκεται μακρύτερα από την εμβέλεια του φλας ή η φωτογραφία έχει τραβηχτεί πριν ανάψει η ένδειξη του έτοιμου φλας.
Οι φωτογραφίες που τραβιούνται με φλας είναι πολύ φωτεινές.	Το θέμα βρίσκεται πολύ κοντά.
Η μπαταρία έχει μικρή διάρκεια ζωής.	Το φλας δεν απενεργοποιείται ποτέ ή δεν χρησιμοποιείται αλκαλική μπαταρία.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΗΣ ΚΑΜΕΡΑΣ

Όταν η κάμερα δεν χρησιμοποιείται. Μην προκαλείτε ξαφνικό τίναγμα ή κραδασμούς στην κάμερα. Μην υποβάλετε την κάμερα σε υψηλές θερμοκρασίες. Τοποθετήστε την κάμερα στην θήκη της και σε ξηρό περιβάλλον, προφυλαγμένη από σκόνη και χημικά.

ΕΓΓΥΗΣΗ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Φυλάγεται το παρόν εγχειρίδιο χρήσης διότι περιέχει σημαντικές πληροφορίες. Το προϊόν αυτό καλύπτεται από την 2ετή εγγύησή μας. Για να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε την εγγύηση ή την εξυπηρέτηση, πρέπει να απευθυνθείτε στον μεταπωλητή σας προσκομίζοντας την απόδειξη αγοράς του παιχνιδιού. Η εγγύησή μας καλύπτει τα υλικά ελαττώματα ή τα ελαττώματα συναρμολόγησης που ενυπάρχουν στον κατασκευαστή κατ' εξαίρεση κάθε ζημιάς η οποία προκλήθηκε από τη μη τήρηση του εγχειριδίου χρήσης ή από κάθε άστοχη επέμβαση πάνω στη συσκευή (όπως αποσυναρμολόγηση, έκθεση της συσκευής στη θερμότητα ή στην υγρασία...).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Για να καθαρίσετε το παιχνίδι, χρησιμοποιήστε μόνο ένα απαλό και ελαφρώς βρεγμένο με νερό πανάκι, χωρίς κανένα απορρυπαντικό προϊόν.
 2. Μην εκθέτετε το παιχνίδι στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή σε άλλη πηγή θερμότητας.
 3. Μη βρέχετε το παιχνίδι.
 4. Μην το αποσυναρμολογείτε ή το αφήνετε να πέσει.
- Σας συνιστούμε να φυλάξετε τη συσκευασία για κάθε μελλοντική αναφορά. Τα χρώματα και οι λεπτομέρειες του παιχνιδιού, που παρουσιάζεται στη συσκευασία, δύναται να τροποποιηθούν, λόγω της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος.

Ref : CJ210Serie

Υποδείξεις για την προστασία του περιβάλλοντος

Υποδείξεις για την προστασία του περιβάλλοντος
Οι παλιές ηλεκτρικές συσκευές είναι πολύτιμα υλικά και συνεπώς δεν έχουν θέση στα οικιακά απορρίμματα! Θα θέλαμε λοιπόν να σας παρακαλέσουμε να μας υποστηρίξετε συμβάλλοντας ενεργά στην προστασία των πρώτων υλών και του περιβάλλοντος παραδίδοντας τη συσκευή αυτή στις υπηρεσίες ανακύκλωσης - εφόσον υπάρχουν.



Contactez-nous Contact us

LEXIBOOK S.A 2, avenue de Scandinavie 91953 Courtaboeuf Cedex France Assistante technique : 0892 23 27 26 (0,34€ TTC/Min)	
LEXIBOOK UK Limited Unit 10 Petersfield Industrial Estate Bedford Road, Petersfield Hampshire, GU32 3QA United Kingdom Freephone helpline: 0808 100 3015	Lexibook Ibérica S.L. C/ de las Hileras 4, 4º dpcho 14 28013 Madrid España Servicio consumidores: 91 548 89 32.
LEXIBOOK Electronica Lda Quinta dos Loios Praceta José Domingos dos Santos, 6B-8A 2835-343 Lavradio-Barreiro Portugal Apoio técnico: 21 206 13 48	Lexibook Italia S.r.l Via Eustachi, 45 20129 Milano Italia Servizio consumatori : 022040 4959 (Prezzo di una chiamata locale).

www.lexibookjunior.com



Ref: CJ210Serie

© 2006 LEXIBOOK®

Designed in Europe – Made in China

Conçu en Europe – Fabriqué en Chine

Ref: CJ210SerieIMO286